



PROGRAMME



Ma petite Antarctique

Création documentaire

et mise en scène

Tatiana Frolova / Théâtre KnAM

Avec

DMITRII BOCHAROV

VLADIMIR DMITRIEV

TATIANA FROLOVA

GERMAN IAKOVENKO

LUDMILA SMIRNOVA

Texte français, surtitrage

Bleuenn Isambard

Texte anglais **Bleuenn Isambard**

et **Keren Rosen**

Lumière **Tatiana Frolova**

Son **Vladimir Smirnov**

Vidéo **Tatiana Frolova, Dmitrii**

Bocharov, Vladimir Smirnov

Régie générale **Sylvain Ricci**

Directeur des productions

Emmanuel Serafini

Administratrice de production

et diffusion **Véronique Fayard**

MUSIQUE

Silence, Charlie Haden

& Chet Baker

Mystic, DJ Andy

VIDÉO

Extraits de films :

Komsomolsk-sur-Amour, légendes

et *réalité*, de Marina Kouzmina

Corée du Nord, les plus heureux

sur terre, de Natalia Kadyrova

La Reine des Neiges,

de Lev Atamanov

Extraits d'émissions :

Sur Denis Karagodine,

chaîne NTD Russian

Агитпроп К. Siomine

Autres :

Enregistrement vidéo du discours

de Vladimir Poutine lors de

l'inauguration de l'Année du

Théâtre en Russie

- Vidéos faites par des conducteurs

sur la route de Komsomolsk-sur-

Amour à Khabarovsk

- Vidéo sur les consignes de

sécurité de la compagnie

aérienne Аэрофлот

Le Théâtre KnAM remercie Marina Kouzmina, Vladimir Merinov, Natalia Kadirova, Sviatoslav Psarev, Alexey Cuprun pour leur autorisation d'utiliser des extraits de leurs films. De même que les habitants de Komsomolsk-sur-Amour, Olga Kile, Nina Lamakina, Valentina Gurkin, Marina Kouzmina, Natalia Chevtchenko, Oleg Appelgants, Valentina Grigorieva, Elena Arnaoutova, Alexandre Mourzaev, dont les interviews sont incluses dans le spectacle. Merci également à Konstantin Semine, auteur du projet « Agitprop ». Nous sommes particulièrement reconnaissants à Denis Karagodine pour son travail de réhabilitation d'une justice historique et sa permission d'utiliser les documents de son enquête.

**SENS
INTERDITS**
THÉÂTRE DE L'ONDA
FESTIVAL INTERNATIONAL

Programmé dans le cadre
du Festival Sens Interdits,
Festival international de théâtre

16 – 19
oct. 2019

INTERNATIONAL RUSSIE

CRÉATION PREMIÈRE EN FRANCE

● GRANDE SALLE

⌚ HORAIRES

Mer. : 20h

Jeu., ven., sam. : 21h

⌚ DURÉE

1h40

🌐 SPECTACLE EN RUSSIE

Surtitré en français et en anglais

CHAPITEAU PLACE DES CÉLESTINS

Lieu de vie et épicentre
du Festival

Librairie Passages

Présentation d'une sélection de
livres en écho à la programmation du
Festival pour découvrir une littérature
des quatre coins du monde.

Bar-restaurant L'Étourdi

Cantine du Festival, L'Étourdi
vous accueille pour un verre, une
restauration légère et des rencontres
impromptues avec les artistes.

RETROUVEZ-NOUS SUR
theatredescélestins.com



L'équipe d'accueil
est habillée par



WAISON MARTIN WOBELL

PARTENAIRES DU SPECTACLE



sceneweb.fr

Production Théâtre KnAM - Russie | Production
déléguee Célestins - Théâtre de Lyon
Coproducteur Célestins, Théâtre de Lyon ;
Festival Sens Interdits
Avec le soutien de l'ONDA, Office national
de diffusion artistique

Création à Komsomolsk-sur-Amour en été 2019
Création française en octobre 2019 aux Célestins,
Théâtre de Lyon

« J'avais 7 ans, et je voulais tellement que ma maman m'aime et arrête de me laisser chez ma nourrice tous les jours de la semaine. Une année, à l'école, on avait confectionné des animaux. Moi, j'avais choisi de faire un éléphant, mais j'étais petit, et je ne savais pas qu'un éléphant ne peut pas vivre dans le froid... On les avait façonnés avec du papier pendant plusieurs jours, on les avait laissés sécher, et puis chacun a décoré son animal. Et puis j'ai apporté cette petite merveille venue des pays chauds à ma maman... Elle était assise, épuisée et agacée... Elle a posé un regard tellement froid et indifférent, d'abord sur l'éléphant, et puis sur moi... et elle l'a posé sur la plus haute étagère... et mon cœur s'est serré de douleur... J'ai couru vers le réfrigérateur, j'ai pris un morceau de glace et je l'ai pressé contre ma poitrine. Ça m'a soulagé. »

GERMAN IAKOVENKO



Note d'intention

Ce spectacle est une histoire collective qui donne la parole à de nombreux témoins d'aujourd'hui. Dans ce travail, nous explorons le phénomène du gel des sentiments. Le froid a une propriété terrible : il reste très longtemps dans l'organisme. Même une douche brûlante n'y pourra rien : la chaleur extérieure ne chassera pas le froid, qui pourra au contraire pénétrer encore plus profondément dans le corps.

Mais le froid a une autre propriété : il fige. Et là où l'énergie ne circule plus, il ne se passe plus rien. Que faire si le froid s'est installé ? Est-ce qu'on peut faire marche arrière, retrouver la chaleur et l'amour, ou est-ce que ce chemin est effacé à jamais ? Et que se passera-t-il si l'Antarctique, fût-il interne, se met à fondre ?

Que faire du traumatisme du peuple russe, alors que le présent et l'avenir sont gelés ? Peut-on réchauffer une nation entière ? L'amour peut-il la dégeler ? Et que dire de l'Europe où les nationalismes gèlent les cœurs et où la paralysie générale continue de s'amplifier, à l'approche du glacier des problèmes géopolitiques et sociaux ?

Nous vivons dans une région où l'hiver dure 6 mois et où les températures descendent jusqu'à -40 °C. Nous connaissons le son de l'air gelé, nous savons à quel point le froid peut détruire tout ce qui est humain en nous, mais en même temps, nous vivons dans une ville construite par des prisonniers du Goulag et nous avons appris à résister à ce froid permanent : cette expérience est inscrite dans nos gènes, et nous avons appris à préserver en nous-mêmes un sentiment éphémère de tendresse et de confiance en l'autre.

TATIANA FROLOVA

Le théâtre KnAM et Tatiana Frolova

À l'extrémité de l'Eurasie, dans une ville industrielle construite par des prisonniers de Goulag, le Théâtre KnAM existe depuis près de 35 ans, envers et contre tout. En 1985, profitant de la Perestroïka, Tatiana Frolova fonde un des premiers théâtres privés en URSS : la municipalité de Komsomolsk-sur-Amour met à sa disposition un local. Sans aucune subvention publique régulière, la compagnie aménage le lieu en une petite salle pour 26 spectateurs. L'indépendance de la compagnie a permis de transformer la scène en espace d'expériences. L'objectif artistique principal est vite devenu une recherche de nouvelles formes, en adéquation avec la réalité. Après avoir commencé avec des mises en scène de grands textes russes et occidentaux, la compagnie s'est tournée au début des années 2000 vers des propositions sans sujet linéaire, construites à partir de matériel documentaire : vidéo, photographie, document, actes, énergies, sons, lieux, mots... Le message est l'égal de la forme, et la forme, un moyen puissant qui fait voler en éclats les représentations habituelles. Aujourd'hui, le Théâtre KnAM se définit comme un centre d'art contemporain en Extrême-Orient russe. Il participe à des projets culturels régionaux et internationaux, et s'engage dans une démarche sociale et éducative avec les habitants de Komsomolsk.

Née en 1961 à Komsomolsk-sur-Amour, Tatiana Frolova est diplômée de l'Institut de la Culture de Khabarovsk. Ses spectacles mêlent histoires personnelles et grande Histoire, notamment de la Russie dont elle dénonce les crimes : la guerre de Tchétchénie (*Une guerre personnelle*), la réécriture de l'Histoire (*Je suis*), le suicide (*Le Songe de Sonia*), la terreur comme héritage des générations précédentes (*Je n'ai pas encore commencé à vivre*). Elle présente *Crime et Châtiment* de Dostoïevski

avec les élèves du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris en 2016. La même année, Tatiana Frolova bénéficie d'une Chaire Internationale du label Arts-H2H au titre de chercheuse en formes théâtrales et langage théâtral.

En 2017, elle réalise une masterclass d'un mois avec les étudiants de l'ENSATT à Lyon. L'ENSATT la réinvite en 2019 pour réaliser un des ateliers-spectacles de sa 78^e promotion. Depuis 2011, elle est accueillie sur chaque édition du Festival Sens Interdits au Théâtre des Célestins.



Glossaire

Extrême-Orient (en russe *Dalnii Vostok*) : partie orientale de la Russie, surtout constituée de taïga, de forêts et de montagnes. Du Kamtchatka au nord à Vladivostok au sud, en passant par la Yakoutie, il comprend également plusieurs îles de l'océan Pacifique dont les Kouriles et Sakhaline. Les principales villes de ce territoire sont Petropavlosk-Kamtchatski, Vladivostok et Khabarovsk.

Komsomolsk-sur-Amour : ville située en Extrême-Orient russe, créée en 1932 sur ordre de Staline. Son nom vient de **Komsomol**, Organisation des Jeunesses communistes, dont des membres, selon la légende officielle, sont venus de toute l'URSS pour construire la ville. En réalité, elle a été construite en grande partie par des prisonniers du Goulag.

Nanaïs : peuple autochtone de l'Extrême-Orient, vivant sur les rives du fleuve Amour et de ses affluents, l'Oussouri et le Soungari, en Russie et en Chine.

NKVD : commissariat du Peuple aux Affaires Intérieures. Police politique dont le rôle était de contrôler la population et qui cumulait les pouvoirs policiers et judiciaires.

GOULAG : acronyme : « Administration centrale des camps », organisme en charge de la gestion des lieux de détention et d'emprisonnement de 1930 à 1960.

Dal'lag : administration régionale du Goulag pour la région de l'Extrême-Orient.

FSB : service Fédéral de Sécurité de la fédération de Russie. Successeur du KGB soviétique.

Oleh Sentsov : réalisateur ukrainien arrêté en 2014 par le FSB et condamné à 20 ans d'emprisonnement pour « préparation d'actes terroristes ». Il a été libéré le 7 septembre 2019 lors d'un échange de prisonniers entre la Russie et l'Ukraine.



Autour du spectacle

BORD DE SCÈNE

à l'issue de la représentation du 18 oct.

RENCONTRE

Des femmes « debout »

Dim. 20 oct. à 11h sous le chapiteau
ENTRÉE LIBRE

DÉBAT

Théâtre et résistance en Russie

Sam. 26 oct. à 11h sous le chapiteau
ENTRÉE LIBRE

EXPOSITION

L'instant russe

Photographies d'Alexandra Dalsbaek et Paul Gogo du 1^{er} oct. au 3 nov. au Toboggan, salle d'exposition
ENTRÉE LIBRE

Ma petite Antarctique en tournée

Théâtre du Nord - Lille
dans le cadre du Festival NEXT
du 19 au 20 novembre 2019

PROCHAINEMENT AUX CÉLESTINS



22–23 oct. 2019 INTERNATIONAL SUISSE-BELGIQUE

Oreste à Mossoul

Eschyle / Milo Rau

Un spectacle remarquable. LE MONDE

Une mise en scène à couper le souffle. LES INROCKUPTIBLES

Programmé dans le cadre du Festival Sens Interdits,
Festival international de théâtre



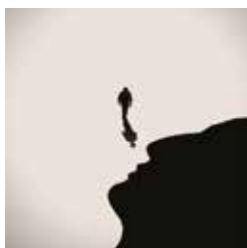
25–26 oct. 2019 PREMIÈRE EN FRANCE - INTERNATIONAL RUSSIE

Mandelstam

Don Nigro / Roman Viktyuk

Aujourd'hui, sous Poutine, face à sa vision de la culture on ne peut plus patriotique et nationaliste, ce spectacle en forme de piqure de rappel est opportun. BALAGAN, LE BLOG DE JEAN-PIERRE THIBAUDAT

Programmé dans le cadre du Festival Sens Interdits,
Festival international de théâtre



5–10 nov. 2019

Un ennemi du peuple

Henrik Ibsen / Jean-François Sivadier

Jean-François Sivadier emballe le théâtre politique d'Ibsen dans la folie d'une comédie jubilatoire. LES INROCKUPTIBLES



04 72 77 40 00 | THEATREDESCELESTINS.COM



VILLE DE
LYON

GRANDLYON
la métropole

